3. யடி வைங் குதிரைக்குப் பயறு கா...

4. ட்டில் பெற்ற செவகர் வாசற்படிக்[க] ...

5. கொள்வதாகவும் வெள்ளாட்டிகள் ...

6. மயத்திண்டிப் பறிக்[கா]ல் பறிச்சவரைப் பிடிச்சுக் ...

7. லக்கை வந்தால் நாமெய் தண்டிச்சுக் [கொள்]வ்வதாகவும் இ ...

8. சந்திராதித்தவரை நிற்கச் செய்து குடுத்தொம் இத்தி ...

9. தி கல்வெட்டுவிச்சென் ஆமுருடையான் நாராயண[ன்*] சிறியாநா ...

No. 407

(AR. No. 622 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock just below the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanārīsvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Pāṇḍya, Jatavarman Sundara-Pāṇḍya, Year 9 = 1260 A.D.

Grantha and Tamil. Records that the *nāṭṭavar* of Kīḻkarai-Pūnduṟai-nāḍu in Koṅgu, *alias* Vīrachōḻa-maṇḍalam decided to assign the village of Nāppaḷḷippaḷḷam in their *nāḍu* that was lying waste for many, Year to somebody (name lost) from Pāṇḍi-maṇḍalam, asking him to reclaim, cultivate and enjoy it free of taxes. It seems the village was made into a *brāhmaṇa* settlement, whose name is lost.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] கொச்சடபன்மரான

2. த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஸுந்தர -

3. [பா]ண்ட்யதெவற்கு யாண்டு ௯வது கெ-

4. ாங்கான விரசொழமண்டலத்து கீழ்

5. கரைப்பூந்துறை நாட்டு நாட்டவரொம்

6. ஹட்டகளுக்கு யஃரூஷான வ்ருஊணம் பண்-

7. ணிக்குடுத்த பரிசாவது எங்கள் நாட்டில் ந-

8. ாப்பள்ளிக் குளமும் உடைந்து இதில் அணையின் கிழ்கரை

9. க்கு[பா]ய்கிற அணையும் உடைந்து நெடுங்காலும்

10. பாழாய் கிடக்கையில் இவ்வூர் நன்செய் புன்செய் நா-

11. ற்பாற்கெல்லையும் நத்தமும் நத்தப்பாழும் குளமும்

12. குளப்பரிப்பும் மெனொக்கின மரமும் கினொக்கின கிணறும்

13. மற்றும் இவ்வூராலயமும் எப்பெர்ப்பட்ட [சுவ]தந்தி-
14. ரியங்களும் இறையிலியாகக் கைக்கொண்டு ...
15. வெுஃழிஉங்மஞூ என்று பெரிட்டு பாண்[டிம]ண்டலத்து ... ங் ...
16. ... ... ய்யும் மாக்கா... ணி நிலத்துக்
17. ... க்குடுத்த ... ... யெ முதலடங்க
18. ... ம் ... அ ... ... னியொகங்க
19. ...ழிசூவரையும் அனுபவிப்பார்களாக
20. ...மா...னன்று....ரமன... ... ...ரு
21 to 24. ... ...
25. ... க்குடுத்த ... யெ முதலடங்க இறையிலி ... ட்டுவாந்
26. ... ம் ... அ... னியொகங்க ... இறையிலியாகச்
27. .... ழிசூவரையும் அனுபவிப்பார்களாக ....ம் உ-
28. ... மா... ன்று...ரமான...ரு ... உதகம் பண்ணிக்குடு ...
29. தெ... க ... க்க் கிழ்கரைப் பூந்துறைநாட்டு நாட்டவரொம்
30. ...இ நாட்டார் பணியால் ஆற்றூருடை...எழுத்து
31. செட்டி ஸ்ரீக ... ண ... ... மாஹூ

No. 408

(AR. No. 623 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgargunḍu, west of the steps leading to the Ardhanāriśvara temple on the hill at Tiruchchengōḍu.

Chōḻa, Rajakesarivarman, Year 14 = c.10th Century

This records a gift of 15 *kaḻañju* of gold by *kāseṭṭānkal* for burning a lamp in the temple of Tiruchchankōṭṭu-Āḻvār by Muri-Amudanār, the wife of Iḷangōnaḍikaḷ. The gift was left in charge of the body called Pannirandu-nāṭṭu-perumakkaḷ.

[Published in *SII* vol. XIII, No. 242]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொவிராச கெ[கசரிபன்]மக்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநி-
2. ன்ற யாண்டு பதி[ஞ]லாவது இவ்வாண்டு திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்-
3. [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் கையில் இளங்கொனடிகள் தெவியார் மு-
4. [ரி]அமுதனுர் திருச்சங்கொட்டு ஆள்வார்க்கு ஒருநொந்தாவிளக்கெரி-
5. ப்பதாக [வை]த்த செம்பொன் [கா]செட்டாங்கல்லால் பதிஙானங்கழஞ்சு இப்பொ-

6. ன்னின் பலிசை[கொ]ண்டு சந்த்ரா[தித்த]வல் நொந்தாவிளகெரிப்பதாக என்றெம் பெ

7. [ருமக்களொம்] முரி அமுதினுக்கு [॥*]

No. 409

(AR. No. 624 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanāriśvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Rājakēsarivarman, Year 14 = c.10th Century

This is a damaged incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ēkādasi* days in the temple, made by Muri-Amudanār the lady mentioned in the above inscription.

[Published in *SII* Vol. XIII No. 243]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொவிராஜ[கெஸரி*] வஷ்ற்கு ச் செல்லாநின்ற ...

2. [பதி]னலாவது திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்டு நாட்டுப் பெருமக்கள் கையில் ...

3. ... கான தெவியார் முரி[அ]முதனார் [திருஏ]காதசிசெக்கு வைத்த பெருந்தி ...

4. ... பொன்னில் [ப]லிசை கெ[ா]ண்டு [ச]ந்த்ராதிதவல் ...

5. ... ஊட்டுவதாக [பொ]ன் கொ...[ஏ]காதஶிக்கு ...

No. 410

(AR. No. 625 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanāriśvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Rājakēśarivarman, Year 16 = c.10th Century

This registers an endowment of 25 *kaḻañju* of gold by a certain Koṟṟandai Poduvan and Pērangi Maṇiyan for feeding Brahmanas every, Year on the day of Svāti in Puraṭṭādi month which was the natal star Koṟṟandai Poduvan Māṟi, respectively the daughter of the first mentioned person and the wife of the latter. The gift was entrusted to the body Pāṇḍināṭṭu [=panniraṇḍu ?]-Perumakkaḷ of Tiruchcheṅgōḍu.

[Published in *SII* Vol. XIII No. 261]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]கொவிராசகெசரிவந்

2. மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-

3. [நின்ற] யா[ண்*]டு ௰௬ ஆவது திருசங்கொட்டுப் பாண்-

4. டிநாட்டுப் பெருமக்கள் கையயில் கொ ...
5. ... ந்து வாழும் பெரங்கிய்மணிய[ன்] மா -
6. ... ண வாட்[டி] கொற்றந்தை பொ[துவ]ன் மாறி பிற்[ஐ]...
7. [பிர]ட்டாதித் திங்கள் சொதிநாள் மலை விலக்கி ....
8. ஸ்ராஹ்மணபொஜனஞ்செய்வதற்கு .... ன் கொற்றந்தை பொ
9. துவநும் இவள் மணவாளன்னுை பெரங்....னும் இவ்விருவரும்....
10. இவனைச் சார்த்திவைய்த்த பொன் ...ம் இருபத்தைஞ் கழஞ்
11. (ஞ்)சு இப்பொன்னின் பலிசைக்கொண்டு [ஆ]ண்[டுதொ]று-
12. மொழுக்கமாக பிரட்டாதிச் சொதிநாள் ம[லை]வில ...
13. ளி ஸ்ராஹ்மணபொஜ[ன*]ஞ் செய்வத[ாக*]வந்த்ராதித் ....
14. ல் செய்வதாக எ[ன்றெம்] பாண்டி நாட்டுபெரும[க்க]-
15. ளொம் [II*]

No. 411

(AR. No. 626 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanārīśvara temple on the hill at Tiruchchengōḍu.

Chōḷa, Parakesarivarman Rajendra I, Year 10 = 1024 A.D

Much damaged.Seems to record some agreement among the *uvachchar* regarding their drumming duties during the early morning service in the temple.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [II*]கொப்பரகெசரிபந்ராகிய ஸ்ரீராஜெ
2. ந்த்ரசொழதெவர்க்கு யாண்டு [ய]ஆவது திருச்சங்கொட்டு....
3. தெவர்க்கு ... உவச்சர்களொம் திருமலைமெல் கொயிலில்
4. தெவர்க்கு திருப்பள்ளி எழுச்சி இவ்வாண்டு முதல் கொ ...
5. ராதித்தவரை கொட்டுவதாக கொண்டு ...
6. து ரா...வங்கலது இத்தெவர்ந ...
7. உடைய உவச்சர் ...பெருவர்த்தரை நி ...
8. த்துக்கு இடவழிப்ப ... ழைஞ்சு

9. வார ஒழுக்கு நெல் முக்கல...மாவும் கொ
10. ண்டு திருப்பள்ளி எழுச்சி கொட்ட
11. ... ...

No. 412

(AR. No. 627 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanārīśvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Rājakēśarivarman, Year 14 = c.10th Century

This inscription registers an endowment of 20 *kaḻañju* of gold, by Muri Kāmakkanār, the wife of Iḷangōnaḍikaḷ, for feeding 20 brāhmaṇas on the day of Ārdra every month, for the merit of one Ēkavīra-Divākaradēvar. A body called *Tiruvāthirai-gaṇapperumakkaḷ* accepted this gift.

[Published in *SII* Vol. XIII No. 244]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு பதி-
2. ஞலாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத் திருவாதி-
3. ரைக் கணப்பெருமக்கள் கையில்லி[ள]ங்கொனடி-
4. கள் தெவியார் முரிகாமக்கனார் எகவிரதிவாகர தெவரை-
5. ச்சாத்தி வைத்த செம்பொன் காசெட்டாங்கல்லால் இ-
6. ருபதின் கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசைகொண்டு
7. [தி]ருவாதிரைதொறுந் திங்களிருபது ப்ராஹ்மரை ச-
8. ந்த்ராதித்தவல் ஊட்டுவதாக என்றெந் திருவாதிரைக்க-
9. ணப்பெருமக்[களொம்] [||*]

No. 413

(AR. No. 628 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanārīśvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa , Parakesarivarman, Year 12 = c.11th Century

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kaḻañju* of gold by one Uttaman Gaṇavadi, which was entrusted to the body know as *Chōṇāṭṭu-Perumakkaḷ*, for feeding Brahmanas on the hill on festival days in the month of Masi.

[Published in *SII* Vol XIX No. 298]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*]கொப்பரகெசரிபன்மர்கு செல்லா நின்ற யாண்டு
2. பன்னிரண்டாவது திருசங்கொட்டு சொணாட்டுப் பெருமக்கள்]
3. கைய்யில் இ[ரு]ட்டிருக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-
4. த்தபொன் இருபத்தறு கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலி
5. சை கொண்டு இவன் பிறந்த நாழ் மாசி திருநா-
6. ட்டை நாழ் மலையில் ஸ்ரீவப்ராஹ்மண ஹொஜ-
7. னஞ் சந்திராதித்தவல் செய்வதாக என்றெ-
8. ம் சொணாட்டு பெருமக்களில்
9. உத்தமன் கணவதி[..*]

No. 414

(AR. No. 629 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the boulder known as Nāgarguṇḍu, west of the steps leading to the Ardhanārīśvara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Rājakēśarivarman, Year 13 = c.10th Century

Gift of 20 kaḷañju of gold, through the body called *Paṉṉiraṇḍunāṭṭu-perumakkaḷ*, by the lady Kāmakkanār, wife of Iḷangōnaḍikaḷ, for feeding 20 Brahmanas on the day of *ēkādasi*.The gift was to be administered by the body called *Tiruvēkādasi-gaṇapperumakkaḷ*.

[Published in *SII* Vol. XIII No. 232]

Text

1. கொவிராஜகெஸரிவர்மக்கு யாண்டு பதின்மூன்றுவ-
2. து திருச்செங்கொட்டு பன்னிரண்டு நாட்டு[ப் பெரு]-
3. மக்கள் கையில்லிளங்கொ[வன]டிகள் தெவியா-
4. ர் குமக்கனர்* திருவெகாதஸிக்கணத்துக்கு வை[த்]-
5. த செம்பொன் காசெட்[டாங்]கல்லில் இருபதி-
6. ன் கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு ச-
7. ந்த்ராதித்[தவ]ல் திருவொகாதஸிதொறும் இருபது
8. ப்ராஹ்மணரை யூட்டுவதாக [பொஜது] திருவெகா

9. ஞஶபிக்கணப்பெருமக்களொம் [॥*]

* Read காமக்கணர்

No. 415

(AR. No. 630 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Arubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchchengōḍu.

Chōḻa, Parakēśarivarman, Year 28 = c. 10th Century A.D

Gift of gold for lamp through the body called *Paṇṇiraṇḍunāṭṭu-perumakkaḷ*. The donor is not known.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]கொப்பரகெசரி பன்மக்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற யா[ண்*]டுஉ௰அஆவது [இ]
2. திருச்செங்கொட்டுப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நொந்தா விளக்கு சஜூாதித்தவல் எரிப்பதற்கு திருச்சங்கொட்டு
3. ப் பன்னிரண்டு நாட்டு பெருமக்கள் கைவழி ... செந்தன் [வச்ச பொந்] காசெட்டாங் கல்லால்
4. துலாப்பொன் பன்னிருகழைஞ்சு இதன் பலிசை கொண்டு ...
5. ... பெருமக்கள் இது காத்தானடி என்றலை மேலின இது... ...ுறன்

No. 416

(AR. No. 631 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchchengōḍu.

Chōḻa, Parakēśarivarman, Year 27 = c.10th Century

Damaged. Gift of gold for feeding Brahmanas. The donor seems to be a woman from Pugaḻiyūr.

Text

1. கொப்பரகெசரி பன்ம-
2. க்கு செல்லா நின்ற யா[ண்டு] இரு ...
3. தெழாவது இவ்வாண்[டு தி]ருச் ...
4. நாட்டு ...ஞாஶபிக் கணப்பெரும ...
5. கள் வைத்தாள் [பு]கழியூர் ம...கி...

6. ணவாட்டி கு[ளூரநி]சுந்தரி...
7. கைகொண்டு திங்கள்...ரு [ஸ்ரா]...
8. ஹூஷமிதொறு ஊட்டுவ...
9. ... ... ஹூஷமி

No. 417

(AR. No. 632 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Madiraikoṇḍa Parakēśarivarman, Parāntaka I, Year 37 = 944 A.D.

Fragment. Details lost.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]மதிரை கொண்ட கொப்பர
2. கெசரி பன்மற்குத் திருவெழுதிட்டு
3. ச்செல்லா நின்ற யாண்டு முப்
4. பத்தெழாவது ... ...
5.

No. 418

(AR. No. 633 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Madiraikoṇḍa Parakēśarivarman.Parāntaka I, Year 20 = 927 A.D.

Incomplete and damaged. Mentions Tiruppiḍavūr.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]மதிரைகொண்டகொ-
2. ப்பரகெசரி பன்மற்குச் செல்லானின்ற யா-
3. ண்டு இருபதாவது இவ்வாண்டு திருப்பிடவூர்த்தெ ...
4.

No. 419

(AR. No. 634 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārisvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

c.10th century

Damaged. Gift of gold. [Pilgrims' scrawls in modern characters have defaced this inscription].

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திரு ...
2.
3. .... ட்டு... ... ...ட்டுவதாகவும்
4. வைச்ச பொன்...
5. ...கழஞ்சு... ... று
6.
7.

No. 420

(AR. No. 635 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārisvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Parakēsarivarman (Parāntaka I), Year 37 = 937 A.D.

Completely damaged.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொப்பரகெசரிப-
2. ன்மக்கு செல்லாநின்ற யாண்-
3. டு முப்பத்தெழாவது-
4.

No. 421

(AR. No. 636 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārisvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Parakēsarivarman, Year 9 = c.10th century

This records an endowment of 20 *kaḻañju* of gold deposited with the *Tiruvōṇagaṇapperumakkaḷ* at Tiruchcheṅgōḍu by oneAraṭṭanakkar's son on behalf of Tañchamaṇikaṇṭi-Oḍaiyamandāḷ, a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brahmanas (once) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

[Published in *SII* Vol.XIX No. 219]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொப்பரகெசரி பர்மகு வாண்டு ௯ ஆவ-
2. து திருச்செங்கொட்டு திருவொணக்கணப்பெருமக்கள்
3. கையில் திங்கள் தொறும் ஒழுக்கமாக இருபது ப்ரா-
4. ஹ்மணரை சந்த்ராதித்த நின்றதொன்றுக ஊட்டு-
5. வதாக ஈரொட்டு த[ஞ]மணிகண்டி [ஒ]டையமந்தா-
6. ளுக்காக அரட்ட நக்கர் மகன் திருவொணக் கணப்பெருமக்கள்
7. வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
8. ங்கொண்டு இருவது ப்ராஹ்மணரை இப்பொன்னின் ப-
9. லிசைகொண்டு ஊட்டுவதாக என்றெம் திருவொணக் க-
10. ணப்பெருமக்கள் [ளொம் இது இற]க்குவான் [தன்னெச்சம]-
11. றுவான் காத்தானடி என்றலை மெலின[।।*]

No. 422

(AR. No. 637 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Parakēśarivarman, Year 12 = c.10th century

This is much damaged. It seems to record some endowment made by one Raṇamuka-Nāraṇan, for feeding Brahmanas (in the temple on the hill) on the day of his natal star Rohini in the Masi month.

[Published in *SII* Vol XIX No. 299]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொப்பரகெசரிவற்ம்மற்கு
2. யாண்டு ௰௨ ஆவது... ... ...ன இரண
3. முக[ஞ]ருணந் பிற்... ... ...மாசி ரொச-
4. ணி நாள் மலை[ய]... ... ...ல் ப்ராஹ்-
5. ண ஹொஜநம் தலை... ... ... ற்ற[லை]யு[டை]-
6. ய...மஹதெவர் க... ... ... [கும்] த...
7. யா[க] மலைநாடா[ழ்]... ... ... கயி....வியா-
8. ...கொற்... ... ... க்கமாக [ச]-

9. ...ரா[தி]த்தவ.... ... ... சம் மக-
10. [ன்] இரணமுக[நார]ண-
11. ... ...

B

Another inscription is engraved along with this

1. .... [சதுகூளக]
2. ஷ ஆனி மாதம்
3. நல்லதம்பி முதலி
4. மகன் பிறக்கிலி முதலி
5. மருதெச லிங்க
6. உபயம்

No. 423

(AR. No. 638 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Parakēśarivarman (Parāntaka I), Year 28 = 935A.D.

Gift of gold for feeding (Brāhmaṇas). The donor's name is not given.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [II*]கொப்பரகெசரி பன்மக்கு செல்லா
2. நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-
3. செங்கொட்டு திருமலைமெல் ஹூசமிக்கும் திருவாதிரை-
4. திருவொணத்துக்குமாக ப்ராஹ்மணர் அல் ஊட்டுவதாக நாந் வை-
5. வச்ச செம்பொன் முக்கழஞ்சு இப்பொன்னின்ப் பலிசைய் [ெ]காண்[டு]
6. [இரு] கலம் ஊட்டுவொமானொம் முன்று கணப்பெருமக்களொ[ம்]
7. பெருமக்கள் ரகெஷை

No. 424

(AR. No. 639 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Parakēśarivarman, Year 26 = c.10th centuryA.D.

This records a gift of 5 *kalañju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-gaṇapperumakkaḷ* at Tiruchcheṅgōḍu for feeding with the interest thereon five Brahmanas. Kāḍan Pudi-māṇikkan made the gift for the merit of his daughter Muṇḍaṅkōn.

[Published in *SII*, Vol. XIX No. 426]

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொப்பரகெசரி பன்
2. மக்கு செல்லாநின்ற யாண்டு
3. இருபத்தாறுவது காடன் பூதிமாணிக்-
4. கன் மகள் முண்டங்கொனை சாத்தி
5. திருசெங்கொட்டு திருவாதிரை கணபெருமக்கள்
6. கையில் வைத்த பொன் ஐங்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை
7. கொண்டு ஐவர் ப்ராஹ்மணரை சந்திராதித்தவல் ஊட்டுவொமா-
8. னொம் திருவாதிரை கணபெருமக்களொம் [..*]

No. 425

(AR. No. 640 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock east of the steps known as Aṟubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.

Chōḻa, Parāntaka I, Year 27 = 934 A.D.

Gift of gold for a lamp by a native of Kiḷinallūr in Kiḻār-kūṟṟam. The money was entrusted to the *panniraṇḍu-nāṭṭu-sabhai* of Tiruchcheṅgōḍu, while the people of the 'eighteen districts' were to protect the grant.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] மதிரை-
2. கொண்ட கொப்பரகெசரி
3. பன்மக்கு [யா*]ண்டு இருபத்து
4. எழாவது இவ்வாண்டு திருச்செ-
5. ங்கொட்டு தெவர்க்கு ஒரு நொந்தா-
6. விளக்கு சந்த்ராதித்தவல் எரிப்ப-
7. தாக கிழார்க்கூற்றத்து கிளி-
8. நல்லூர் கிழவனுயின

9. பொகஞ்சாத்தன் திருசெங்-

10. கொட்டு பந்நிரண்டு நாட்டு

11. ஸஹையார் கைய்வழி-

12. நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த

13. பொன் பன்னிருகழஞ்சு இப்-

14. பொன் கொண்டு நொந்தாவிளக்கெரி

15. ப்பொமாளெும் திருச்செங்செங்கொட்டு ஸ-

16. ஸஹையொம் இதுபதினெட்டு நர்ட்டார்

17. ரக்ஷை[||*]

No. 426

(AR. No. 641 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the boulder west of the steps known as Ar̤ubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu.b

Pāṇḍya, Jatavarman Sundara-Pāṇḍya, Year10 = c.13th century A. D.

Damaged. Seems to record a gift of land. Mentions the god Subrahmaṇya-Piḷḷaiyār standing on the hill.

[Both estampage and transcript are not traceable]

No. 427

(AR. No. 642 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the boulder west of the steps known as Ar̤ubadāmpaḍi on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu

Chōḻa, Rajendra I, Year 14 = 1026 A. D.

Mutilated at the end. Gift of gold.[Both estampage and transcript are not traceable]

No. 428

(AR. No. 643 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the rock close to the Papanasatirtha on the top of the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchcheṅgōḍu

Chōḻa, Parakesari Rajendra I, Year 23 = 1035A.D

Partially damaged. Seems to record a gift of land.[Both estampage and transcript are not traceable]

No. 429

(AR. No. 644 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the rock west of the Gaṇapatitīrtha on the hill of the Ardhanārīśvara temple at Tiruchchengōḍu

Pāṇḍya, Jatāvarman Sundara-Pāṇḍya, Year 7 = c.13th century A. D

Damaged. Seems to record a tax-free gift of land to the *Piḷḷaiyār* (deity) of Tiruchchengōḍu. It is not clear who made the grant.

Text

1. ...வனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு [எ]வது....
2. ....கிழமையும் ... பெற்ற விர சொழமண்டலத்துக்...
3. ...பூந்துறை ....நாட்டு திருச்செங்கொட்டுப் பிள்ளையார் ஸு...ய்பி...
4. ..இக் ...[தண்ட]...தெவதா...னென்....
5. ....யம் பண்ணிக்குடுத்த ..வரிசாவது
6. ....ண்...ால் கட....த்திர....லா
7. ...இது...துக்கு நா... ....
8. ....த்துக்குடுத்த எங்கள் நாட்டு ... ...
9. ...நல்லூர் நன்செய் புன்செய் நிர்....யும் மெனை
10. ....கினைக்கிந கிணறும்...குளமும் குளப்பரிப்பும் ...
11. பெர்ப்பட்டனவும் கற்றுப்புல் பொகா முற்றூட்டும் இறையிலி ... வரூவ... ௪க-
12. ....க் குடுத்தொம் இப்படிக்கு...செல்வரா...ப்பிள்ளையா...
13. ... உதகம்பண்ணிக்குடுத்தபடியினல் திருச்சுலத்தாபன-
14. ம் பண்ணின... ... றையிலி பிடிபா....ச் ...

No. 430

(AR. No. 645 of 1905)

Tiruchchengōḍu, Tiruchchengōḍu Taluk, Salem District

On the south wall of the central shrine in the Ardhanārīśvarara temple on the hill at Tiruchchengōḍu

Vijayanagara, Narasimharāya = 1485- 1495 A. D.

Incomplete. Records a gift of a village by Pemmarasu-Uḍaiyar, the king's agent (kāriyattukku kaḍava), to the temples of Ardhanārīśvarara and Subrahmaṇya on the hill at Tiruchehengōḍu in Kīḻkarai-Pūnduṟai-nāḍu, a district of Koṅgu, *alias* Virachōḻa-maṇḍalaṁ. The gift village was Chūrappaḷḷi *alias* Akaram Maṇṇākki-nattam in the same *nāḍu*.

Text

1. நரஸிம்ஹராய உடையர் காரியத்துக்குக்கடவ பெம்மரச உடையர் கொங்கான வீர-
2. சொழமண்டலத்துக் கிழ்கரைப் பூந்துறை நாட்டுத் திருச்செங்கொட்டு திருமலைமெல்
3. எழுந்தருளிய அர்த்தநாரிஸ்வரநுக்கும் ஸுப்ரஹ்மண்யநுக்கும் யதாஸ்தாந ப்ராணம்
4. பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இந்த நாட்டுச்சூரப்பளியான அகரம் [ம]ண்ணாக்கி ந-
5. த்தமுள்ளாக நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சைப்புஞ்செய் மெனைக்கின மர...

No. 431

(AR. No. 646 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the west wall of the maṇḍapa in front of the central shrine in the Ardhanārīśvarara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu

Śaka, Year 1521, Sārvari = **1599 A.D.**

Records the building of the *nirta-maṇḍapam* by Tirumalaiyattappa Nallatambi-Kāngaiyaṉ, a member of *VeḷḷāḷaKaṇṇar* clan of Mōrūr in Kīḻkarai-Pūnduṟai-naḍu.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸகாப்தம் ௲௫௱௨௰௧யித-
2. ன் மெல் செல்லாநின்ற சாற்வரி ௵
3. சித்திரை ௴ கிழ்கரைபூந்துறைநாட்டி-
4. ல் மொருரிலிருக்கும் வெள்ளாழக்-
5. கண்ணர்களில்த் திருமலையத்தப்-
6. ப நல்லதம்பி காங்கையன் உபை-
7. யம் பெரியாண்டவர் சன்னதி நிற்த-
8. மண்டபம் அணி ஒட்டிக்கால் எட்டு சித்-
9. தர கண்டக்கால் எட்டு யிதுக்குண்டான பா-
10. க்கல் தளவிசை உள்பட முகிப்பித்தார் அனெ-
11. க தற்மம் [||*]

No. 432

(AR. No. 647 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the south wall of the maṇḍapa in front of the central shrine in the Ardhanārīśvarara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu

Śaka, Year 1549, Vibava = 1627 A.D.

Registers the building of different components of the *Mahā-maṇḍapam* and *Vilāsa-maṇḍapam* by Kumārasuvāmi-Kāṅgaiyaṉ, the younger son of Nallatambi-Kāṅgaiyan of Mōrūr, mentioned in the above inscription.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] ஶகாப்த ௲௫௱௪௰௯ யிதி-
2. ன் மெல் செல்லாநின்ற விப[வ*] ௵
3. சித்திரை மீ கிழ்கரைப் பூந்துறை நா-
4. ட்டில் மொருரிலிருக்கும் வெள்ளா-
5. ழர் கண்ணர்களில்த் திருமலையத்த-
6. ப்ப நல்லதம்பி காங்கையன் குமார-
7. அத்தப்ப இம்முடி நல்லதம்பி
8. காங்கையன் தம்பி குமாரசுவாமி காங்கையன் உ-
9. பையம் நா[ர] கணபதியார் மகாமண்டபமும் இதுக்-
10. கு தெற்குவாசல் கதவும் விலாசமண்டபம் சிங்க-
11. க் காலமுறுத்த தாண்டவத் தூணுடன் பன்னிர-
12. ண்டு சித்திரகண்டக்கால் எட்டும் பாக்கல் தள-
13. விசை உடன் முகிப்பித்தான் சொல்லுநால்* தன்ம-
14. த்திநால் அரிச்சந்திரன் பொல் இருந்தான் வ

*Read சொல்லிநால்

No. 433

(AR. No. 648 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the north wall of the *maṇḍapa* in frout of the Subrahmaṇya shrine in the Ardhanārīśvarara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu

Śaka, Year 1541, Siddhārthin = **1619 A.D.**

Records the construction of *mahā-maṇḍapam* of Kumārasuvāmiyar, etc. by Aṭṭappa Immuḍi-nallatambi Kāngaiyan Kavuṇḍan, the elder son of Nallatambi-Kāngaiyan referred to in the above two inscriptions.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] ஶகாப்தம் ௲௫௱௪௰௰ யி-
2. தின்மெல் செல்லா நின்ற சித்-
3. தாற்தி ஸ்ரீ சித்திரை மீ˜கிழ்கரைப்
4. பூந்துறைனாட்டில் மொருரிலிருக்கு-
5. ம் வெள்ளாழர் கண்ணர்களில்த் தி-
6. ருமலையத்தப்ப நல்லதம்பி காங்
7. கையன் குமார அத்தப்ப இம்முடி
8. நல்லதம்பி காங்கையந் க[வு]ண்-
9. ட[ந் உ]பையம் குமார சுவாமியார் ம(க்)கா ம-
10. ண்டபமும் இதுக்[கு] வடபுறம் திறந்த பத்தி
11. பெரியாண்டவர் சன்னதி கூட சிங்கக்கால்-
12. குதரைக்(க்)கால் ௨௰௨ கண்டக்கால் ௰௨ இதுக்குண்டான பாக்கல் தளவி-
13. சை உள்பட முகிப்பித்தான் புண்ணியத்திலல் அன்னதான சொமனென் யிருந்*

*Incomplete

No. 434

(AR. No. 649 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the north wall of the maṇḍapa in frout of the Subrahmanya shrine in the Ardhanāriśvarara temple on the hill at Tiruchcheṅgōḍu

Chokkanātha-Nāyaka, Śaka, Year 1588, Kīlaka = 1668 A.D.(?)

End part much damaged. The king's ancestors mentioned as Visvanāta-NāyakaTirumalai-Nāyaka-Muttuvirappa-Nayaka. He seems to have gifted a village with all its revenue income to the temple at Tiruchcheṅgōḍu for various services. The village (name lost) was in Ēḷūr-nāḍu in Durgam *sīrmai.*

Text

1. ஶுபமஸ்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*]சாலிவாகந சகாப்த்தம் ௲-
2. ௫௱௮௰௮ ன்மென் செல்லா நின்ற கிலக
3. ஸ்ரீ மாசி மீ˜௰௩ ஸ்ரீசுகாசிபர் கொத்திரம் விஸ்வ-

4. ஞதஞயக்கர் திருமலைஞயக்கர் முத்துவிரப்பஞயக்கர்

5. குமார சொக்கஞத ஞயக்கர் திருச்செங்கொடு தானத்-

6. தாருக்குவிக்கிஞபனம் திருச்செங்கொடு அற்தஞ-

7. ரிசுரசுவாமிக்கும் விசுவஞதர்க்கும் திபாருதனை

8. [நித்]தியக்[கட்ட]ளைஅன்ன தர்மமடம் குமார

9. சுவாமி[மு]தலியா[துற்கம்] சீர்மை ஏழூர் ஞ [ட்*]டில்

10. கா[ந]பள்ளிக்கு மெற்கு இரானபுரத்துக்கு தெற்கு யின்ஞன்கெல்லையு[ள்]

11. [உட்]பட்டு[வாய்கரை] கிணறும் ... ... பட்டதும் ...

12. ... ... படிகளும் நஞ்சை புஞ்சை மாவடை மரவடைகளும் ...

13. ....

No. 435

(AR. No. 650 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the north wall of the maṇḍapa in front of the Subrahmanya shrine in the Ardhanārīśvarara temple on the hill at Tiruchengōdu.

Tirumala-Nāyaka, Śaka 1581, Viḷambi = 1658 A.D.

Seems to record gift of a village of for the merit of the king's son (kumāra) Muttu-Tirumalai-Nāyaka.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஶகாப்தம் ௲ருனஅய யிதன்மெல் செல்லாநின்ற

2. விளம்பி ஞ மாசி மீ உ௰உ வ ஸ்ரீஉகவிசுவ-

3. ஞத திருமலைஞயகரவர்கள் ராச்சிய பாரம் பண்ணுகை[யிலெ*]

4. குமாரமுத்து திருமலை ஞயக்கரவர்கள்

5. புண்ணியமாக திருச்செங்கொட்டில் அத்-

6. திஞரிசுர சுவாமியார் சன்னதியில் கா-

7. சிவிசுவஞதசுவாமி பிறதிஷ்டைக்கு [இட்ட]

8. [க] நெய்வெத்தியத்து அமுதிட்ட சொக்க பண்டாரத்தி-

9. ன் பாரிசமா கட்டளையிட்டபடியிஞலெ இந்த-

10. த் தன்மத்தை யாதொருத்தர் பரிபாலனமாக நடப்-

11. பித்தவர்கள் தெவகாலைத் தானம் பண்ணிக்-

12. கொதானம் பூதான அ[சு*]வமெத யாகம் பண்-
13. ணின பலன் அனுப[விப்ப*]ார்களாகவும் இதுக்-
14. குயாதாமொருவர் விக்கன[ம்*] பண்ணி-
15. னவர்கள் கெங்கைகரையிலெ காரா[ம்*] பசுவை-
16. வக் கொண்ண தொஷத்திலெ பொவார்கள்

No. 436

(A. R.No. 651 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the base of the *maṇḍapa* in front of the Subrahmanya shrine in the Ardhanārīśvara temple on the hill at Tiruchеṅgōḍu.

Vijayanagara, Krishṇadēvarāya, Kali 4444 (irregular), Chitrabhānu, Vrichchika, Su.12, Friday, Revathi = 1522 A.D.

Incomplete. Records the gift of market-tolls in the Paṉṉiraṇḍu-paṟṟu within Kuṉṟattūr-*durgam* (*Rājya*) in Koṅgu, *alias* Vīrachōḷa-maṇḍalam by Triyambaka-uḍaiyār for celebrating certain festivals in the temple.

Text

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வர ஹரியராய விபாடந் பாஷைக்கு தப்புவராயர்கண்டன் மூவராயரகண்டன் துலுக்கதள விபாடன் ஒட்டிய தளவிபாடன் கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு குடாதான் எம்மண்டலமும் திறை கொண்டு வென்றருளிய ராசாதிராசன் ராசபரமெஸ்வரன் பூவ்வ தக்ஷிண பச்சிம உத்தர சமுத்ராதிபதி கஜவெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீவீரப்ரதாபன் ஸ்ரீகிருஷ்ணதெவமஹாராயன் ப்ருதுவிராஜ்யம் பண்ணியருளா நின்ற (கலிஉக) சகாத்தம் ௪௪௪௪ இதன் மெல் செல்லாநின்ற சித்ரபானுஸம்வத்ஸர வ்ருச்சிக நாயற்று பூவ்வபக்ஷத்தில் த்வாதசியும் சுக்கிரவாரமும் ரெபதி நக்ஷத்ரமு சித்தயொகமும் பாலகரணமும் பெற்ற இற்ற நாள் கொங்கான வீரசொழமண்டலத்து குன்றத்தூர் துக்கமும் சூழ்ந்த பன்னிரண்டு பற்றும் //த்ரியம்பக உடையார்--- * பூந்துறை நாட்டில் அத்தநாரிஸ்வரமுடைய தம்பிரா[னார்] … …
2. நக்ஷத்ரத்தில் [தீஜாரொ]ஹணமும் ரெபதி நக்ஷத்ரத்தில் தெற்பதிருநாள் நடக்க[கடவ]தாக் கட்டளை இட்டு இந்த திருநாள் வெச்ச(த்)துக்கு சன்தையிலுண்டான சுங்கத்தரகும் க[ட*]மை ஏறுசம்மாதம் ஆதாய முதலிட்டு தெற்பத் திருநாள் நடத்த கட்டளை இட்டு அத்தநாரிஸ்வரமுடைய தம்பிராநார் சன்நதியிலெ

உத்தரன துவாதெசி புண்ணியகாலத்திலெ கட்டளையிட்டு தாரைவாத்து குடுத்தென் யிந்த தன்மம் சந்திராதித்தவரை நடக்க கடவதாகவும் யிந்த தன்மத்தை த[னி ஒ] த்துக்கு[வரும்] ராசாக்களும் யிந்த தன்மத்துக்கு வந்த [அ]ந்தராயம் இருக்க நாட்டாண்மைக்காறக் கவுண்டகளும் திருநாளை பரிபாலனம் பண்ணி நடத்தினவர்களுக்கு நூறு கெற்ப அஸ்வமெதையியாகம் பண்ணின பலம் கங்கைகரைலெ ஆயிரங்கொடி கபிலை கொதானம் பண்ணின பலம் உண்டாக கடவதாகவும் யிந்த திருநாள் நடக்காமல் அகிதம் பண்ணினவனுக்கு தங்கல்மா[தாபிதாவை[... ...க்கரையிலே கொன்ற பாவத்திலெ பொக கடவதாக ...

*Same name is givenin Telugu characters with conch and discusat the end.

No. 437

(A. R.No. 652 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

East wall of the *nritta-maṇḍapa* in the Kailāśanāthaśvāmin temple at Tirucheṅgōdu

Rudhirōdgāri = c.17th Century A.D.

Records the building of the *maṇḍapa* by Vangārammaṉ, wife of Eṟamacheṭṭi-nāyakkar.[A Telugu version of this inscription is engraved close to it.]

Text

1. ருதிரொதற்க்காரி ஸு மாசி ௧ ஸ்ரீசுவாமி
2. கயிலாசநாதர் சன்னதிமுன் நிற்த்தமண்டபம்
3. பொத்துநாயக்கர் குமாரன் எறமசெட்டி நாயக்கர்
4. தெவி வங்காரம்மன் கட்டிவிச்ச உபையம்

No. 438

(A. R.No. 653 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the north wall of the Subrahmanya shrine in the Kailāśanāthaśvāmin temple at Tirucheṅgōḍu

Dated in Kalyukti, Year 6 th day of Kārthikai month.= c.17th Century A.D.

Records the building of the tank and the Komārar shrine is by a *nagarattār* member of Andiyūr in Vaḍakarai-nāḍu.

Text

1. ௳ காலயுத்தி ஸு காற்த்திகை ௬ ௳
2. வடகரை ஞ ட்டில் அந்தியூ-
3. ரிலிருக்கும் நகரத்தாரில் வண்-

4. ணக்கர் கொத்திரத்தில் பாகம் பெரி-
5. யர் செட்டியார் மகன் குமாரவெ-
6. ல் செட்டியார் அளக நாச்சியம்ம-
7. ன் கொளமும் கு-
8. மாரர் கொவிலு-
9. ம் கட்டிவித்தார்
10. அவருடைய உ-
11. பயம் ஆறுமுக-
12. ம் வ

No. 439

(A. R.No. 654 of 1905)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchcheṅgōḍu Taluk, Salem District

On the ceiling of the gopura in the Kailāśanāthaśvāmin temple at Tirucheṅgōḍu

Madurai Nāyaka Visvanātha Chokkaliṅga-Nāyaka, Śaka 1585, Sōbakiritu = 1663 A.D.

In Tamil prose and verse. Records the building of the *gōpura* and of the temple of Kāsi-Visvēśvara on the hill by Recharuṇai Chēshāttiri.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] சகாப்தம் ௲௫௱௮௰௫ இதின் மெல் செல்லா நின்ற சொப-
2. கிறதி வருஷம் ஆவணி மீ ஸ்ரீ௨து விசுவனாத சொக்கலிங்க னாயக்கரய்யண-
3. வர்கள் ராச்சிய பரிபாலனம் பண்ணுகையில் வ நனியகையிலாயனாதருக்-
4. குப்பூசை அணிகளனுங் கொபுரமுண்டாக்கிப் பணிமலைமெல் காசிவிசுவெ-
5. சருக்கு கற்கொயிலும் பணித்தான் றெசருணைச் செஷாத்திரி வ

No. 440

(A. R.No. 655 of 1905)

Veḷḷār, Omalur Taluk, Salem District

On a slab set up at the foot of the hill at Veḷḷār.

Chōḻa, Rajaraja III (?), Year 7 = 1223 A.D.

Badly worn out. Seems to be a decision of the *Iḍangai* group relating to the village of Veḷārtturai in Magada-nāḍu of Jayangoṇḍachōḻa-maṇḍalam. Mentions *Iḍaṅgai mahāsēnai* of *Eḻupattonpatu-nāḍu.*

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜ-